



## قسم المحاجر البيطرية

يمثل قسم المحاجر البيطرية بإدارة الإنتاج الحيواني بالوكالة المساعدة للثروة الحيوانية في منافذ مملكة البحرين البرية ( جسر الملك فهد) البحرية ( ميناء خليفة بن سلمان ) الجوية (الشحن الجوي مطار البحرين الدولي ) على مدار الأسبوع 24 ساعة ، للإرساليات الحيوانية من (ابقار، اغنام، خيول , طيور , كلاب , قطط واخري )، ولحوم الحمراء ولحوم الدواجن مجمدة ومبردة وعن واعلاف حيوانية وجلد وريش خام ومواد وادوية بيطرية وبيض التفقيس وصيصان عمر يوم واحد واردة الى منافذ مملكة البحرين .



## الاخوة المستوردين الافاضل

### ضوابط تقديم طلبات تصريح أستيراد الحيوانات الحية واللحوم الغير مصنعة والمنتجات الحيوانية واغذية الحيوانات

ومن أجل تنظيم وضبط عمليات أستيراد الحيوانات الحية واللحوم غير المصنعة والمنتجات  
الحيوانية واغذية الحيوانات وفقاً للأنظمة والقوانين ذات العلاقة وبما يحقق المصلحة العامة  
ومصلحة المستوردين، يرجى الإحاطة بالآتي:

أولاً: يجب أن يتم تقديم طلبات استخراج تصاريح الأستيراد (اللحوم الحمراء والبيضاء +  
والمنتجات الحيوانية) فقط قبل أسبوع على الأقل من التاريخ المتوقع لوصول الإرسالية الى  
مملكة البحرين، علماً بأن صلاحية تصريح الأستيراد هي شهر واحد اعتباراً من تاريخ صدوره.

ثانياً: يجب أن يتم تقديم طلبات استخراج تصاريح استيراد الأعلاف الحيوانية قبل شهر واحد  
على الأقل من التاريخ المتوقع لوصول الإرسالية إلى مملكة البحرين، علماً بأن صلاحية التصريح  
3 أشهر اعتباراً من تاريخ صدوره.

ثالثاً: يتم تقديم الطلبات من الأحد الى الخميس من الساعة 7 صباحا الى الساعة 1 بعد الظهر  
حيث أوقات عمل قسم المحاجر البيطرية الرئيسي - بوري .

رابعاً: بخصوص الحيوانات الحية الطلبات التجارية فقط

1- المواشي (يتم عن طريق ملئ الأستمارة المخصصة بذلك وارسالها الي البريد الالكتروني الي  
قسم المحاجر البيطرية فقط من دول مجلس التعاون اما بخصوص دول القرن الافريقي  
يجب ان يتم التنسيق مع جهة التصدير مسبقا مع رئيس قسم المحاجر البيطرية) يجب  
على المستوردين مراعاة السعة الاستيعابية للمحجر البيطري في حال رفض التصريح.



- 2- الطيور (يتم عن طريق ملء الاستمارة المخصصة بذلك وارسالها الي البريد الالكتروني الي قسم المحاجر البيطرية)
- 3- الكلاب والقطط (يتم عن طريق ملء الاستمارة المخصصة بذلك وارسالها الي البريد الالكتروني الي قسم المحاجر البيطرية وارسال صور من دفتر التطعيمات)
- خامسا: الالتزام بمتطلبات التصاريح المذكورة أدناه:

- 1- تعبئة استمارة طلب تصريح الاستيراد على نظام أفق مع ملء كافة البيانات المطلوبة ورفاق كافة المستندات على نظام افق.
- 2- عند الحصول على رقم الطلب عبر نظام افق، يجب إرسال استمارة طلب تصريح الاستيراد مع كافة المستندات والأوراق المطلوبة عبر البريد الإلكتروني:
- سادسا: بخصوص الاستيراد الشخصي فقط مسموح للحيوانات الحية وغير مسموح للمنتجات الحيوانية واللحوم والاعلاف البيطرية ويجب ان يتم ذلك عن طريق الحضور الشخصي الي قسم المحاجر البيطرية من الساعة 7 ص الى الساعة 1 ظ من الاحد الى الخميس.

### المستندات المطلوبة توفيرها عند وصول الارساليات الي المنافذ

- 1- شهادة صحية حكومية اصلية
- 2- شهادة منشأ اصلية
- 3- شهادة ذبح حلال اصلية (للحوم الحمراء والبيضاء ماعدا الخنزير)
- 4- دفتر التطعيمات (كلاب وقطط)
- 5- شهادة فحص الدم RNAT (الكلاب والقطط)

ملاحظات:



- 1- في حال عدم إرسال كافة المتطلبات كاملة سيتم رفض الطلب.
- 2- لن يتم التعامل مع أي طلب يرسل بعد الساعة 1 ظهرا.
- 3- يجب التأكد من الدول المسموح الاستيراد منها والمسالخ المعتمدة فيها. لن يتم قبول أي طلب للاستيراد من مسالخ غير معتمدة من وكالة الثروة الحيوانية.
- 4- تقدم طلبات الإستيراد عن طريق البريد الإلكتروني فقط، ولن يتم أستقبال أي طلبات عن طريق الهاتف أو في المحجر البيطري.
- 5- في حال وصول الإرسالية للمنفذ لم يصدر لها تصريح استيراد مسبق، فإن الإدارة غير ملزمة بإصدار تصريح استيراد فوري حيث سيتم التعامل مع الطلب كباقي الطلبات الواردة عبر البريد الإلكتروني.
- 6- قوائم المسالخ والدول لمملكة البحرين المعتمدة يجب التقيد بها وفي حال تقديم الطلب وتم ذكر ان المسالخ المعتمدة من الجهات المختصة الرسمية في الدولة المراد الاستيراد منها يجب عليكم ارفاق الاعتماد الرسمي من الجهات الرسمية في الدولة المصدرة وفي حال عدم احضار الاعتماد سيتم رفض الطلب مثال على ذلك الدول من الاتحاد الأوروبي المذكور في القوائم جميع المسالخ المعتمدة من الاتحاد الأوروبي يجب ان تكون المسالخ معتمد من الاتحاد الأوروبي لنفس النشاط المراد الاستيراد منه ( مسلخ لحوم أبقار او اغنام او دواجن ) غير ذلك لا يعتبر المسلخ معتمد .

بخصوص التصدير يرجى الحضور للتنسيق مع قسم المحاجر البيطرية  
جميع الاستفسارات والشكاوى يجب إرسالها عبر بريد الإلكتروني للمحجر البيطري

شاكرين لكم حسن تعاونكم ،،



## Veterinary Quarantine section

The Veterinary Quarantine section of the Animal Production directorate of the Livestock Assistance Agency is represented at the Kingdom of Bahrain's land (King Fahd Causeway), sea (Khalifa bin Salman Port), air (air cargo, Bahrain International Airport) ports, 7 days 24 hours, for Live animal consignments of (cows, sheep, etc.) Horses, birds, dogs, cats, and others, Raw red meat, frozen and chilled Raw poultry meat, animal feed, veterinary materials, and medicines, Raw leather & Feathers hatching eggs and one day old chicks imported to the ports of the Kingdom of Bahrain.



Dear Importers

Controls for submitting applications for a permit to import live animals, unprocessed meat, animal products, and animal food.

To organize and control the importation of live animals, unprocessed meat, animal products and animal food in accordance with the relevant regulations and laws and in a way that achieves the public interest and the interest of importers, please note the following:

First: Applications for import permits (red and white raw meat + animal products and animal feed) must be submitted at least one week before the expected date of the shipment's arrival in the Kingdom of Bahrain, considering that the validity of the import permit is one month from the date of its issuance.

Second: Applications for permits to import animal feed must be submitted at least one month before the expected date of the shipment's arrival in the Kingdom of Bahrain, considering that the permit is valid for 3 months from the date of its issuance.



Third: Applications are submitted from Sunday to Thursday from 7 am to 1 pm., which is the working hours of the main veterinary quarantine section - Buri.

Fourth: Regarding live animals, (commercial applications only)

- 1- Livestock (this is done by filling out the designated form and sending it by email to the Veterinary Quarantine Section only from the Gcc countries. As for the countries of the Horn of Africa, coordination must be made with the export destination in advance with the head of the Veterinary Quarantine Section). Importers must consider the capacity of the veterinary Quarantine in the event of a permit refusal.
- 2- Birds (this is done by filling out the designated form and sending it via e-mail to the Veterinary Quarantine Section)
- 3- Dogs and cats (these are done by filling out the designated form and sending it via e-mail to the Veterinary Quarantine Section and sending a copy of the vaccination booklet)

Fifth: Commitment to the permit requirements mentioned below:

- 1- Fill out the import permit application form on the Ofoq system, filling in all the required data and attaching all documents on the Ofoq system.
- 2- When obtaining the application number through the Ofoq system, the import permit application form must be sent with all the required documents and papers via email.



Sixth: Regarding personal import, only live animals are allowed, and animal products, meat, and veterinary feed are not allowed. This must be done by personally attending the veterinary Quarantine Section from 7 a.m. to 1 p.m. from Sunday to Thursday.

Documents required to be provided when consignments arrive at the ports:

- 1- An original government health certificate
- 2- Original certificate of origin
- 3- Original halal slaughter certificate for red and white raw meat, (except pork meat)
- 4- Vaccination book (dogs and cats)
- 5- RNAT blood test certificate (dogs and cats)





## Notes:

- 1- If all requirements are not sent in full, the application will be rejected.
- 2- Any request sent after 1 pm will not be processed.
- 3- It is necessary to verify the countries from which imports are permitted and the slaughterhouses approved in them. Any request for import from slaughterhouses not approved by the Livestock Agency will not be accepted.
- 4- Import requests must be submitted via e-mail only, and no requests will be received by phone or at the veterinary quarantine.
- 5- If the consignment arrives at the port and no import permit has not been issued prior, the section is not obligated to issue an immediate import permit, as the request will be treated like other requests received via email.
- 6- The lists of approved slaughterhouses and countries in the Kingdom of Bahrain must be adhered to. If the application is submitted and it is stated that the slaughterhouses are approved by the official competent authorities in the country from which you want to import, you must attach the official accreditation from the official authorities in the exporting country. If the accreditation is not brought, the application will be rejected. Example: Those countries from the European Union are mentioned in the lists of all slaughterhouses approved by the European Union. The slaughterhouse must be certified by the European Union for the same activity from which it is intended to be imported (a



slaughterhouse of beef, sheep, or poultry). Otherwise, the slaughterhouse is not considered accredited.

Regarding export, please come to coordinate with the Veterinary Quarantine Section

All inquiries and complaints must be sent via email to the veterinary Quarantine

Thank you for your cooperation,